|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-R-BW | **R** |
| WIPO/GRTKF/IC/27/INF/8 | | |
| оригинал: английский | | |
| дата: 5 марта 2014 г. | | |

**Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Двадцать седьмая сессия**

**Женева, 24 марта – 4 апреля 2014 г.**

Ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. На двадцатой сессии, состоявшейся 14-22 февраля 2012 г., Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР») предложил Секретариату подготовить информационный документ, кратко характеризующий ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам («веб-сайт ВОИС по ТЗ») в качестве средства поддержки и активизации участия наблюдателей в его работе [[1]](#footnote-1). Это решение было принято среди ряда других после обсуждения «Проекта исследования об участии наблюдателей в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору: резюме» (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7).

2. Во исполнение этого решения Секретариат подготовил краткое описание доступных ресурсов, которое содержится в приложении к настоящему документу. Такое описание имеет целью оказать помощь участникам МКГР, в особенности наблюдателям и новым участникам, в более продуктивном использовании материалов, уже имеющихся на веб-сайте ВОИС по ТЗ.

3. На своей двадцатой сессии МКГР также «обратился к Секретариату с просьбой улучшить доступность веб-сайта ВОИС, посвященного традиционным знаниям, генетическим ресурсам и традиционным выражениям культуры». Соответственно, веб-сайт ВОИС по ТЗ проходит стадию реструктурирования для его большей доступности в рамках общего пересмотра веб-сайта ВОИС. В описании доступных ресурсов, о котором идет речь в пункте 2 настоящего документа, отражены изменения, произведенные на сайте ВОИС по ТЗ.

4. Кроме того, МКГР на двадцатой сессии принял к сведению, что отдельная веб-страница ВОИС на веб-сайте ВОИС по ТЗ посвящена комментариям, предложениям, мнениям и документам наблюдателей, включая редакционные предложения к текстам, находящимся в стадии обсуждения в рамках МКГР, и другим рабочим документам для рассмотрения государствами-членами. МКГР обратился к Секретариату с просьбой содействовать вкладу наблюдателей в эту веб-страницу, содержащую комментарии наблюдателей, и обращать внимание государств-членов на эти комментарии до начала каждой сессии МКГР [[2]](#footnote-2). Соответственно, Секретариат, используя различные средства, поощряет наблюдателей вносить вклад в виде комментариев и других материалов для веб-страницы (мнения могут быть направлены аккредитованными наблюдателями в Секретариат по адресу grtkf@wipo.int) и в связи с этим обращает внимание государств-членов на то, что указанная страница доступна по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

5. МКГР предлагается принять к сведению настоящий документ и приложение к нему.

[Приложение следует]

ресурсы, ДОСтупные На веб-сайте ВОИС по Традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

В настоящем приложении описаны ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по ТЗ[[3]](#footnote-3). В нем отражены изменения, внесенные в ходе недавней перестройки веб-сайта ВОИС.

Вход на веб-сайт ВОИС по ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/en/>) изменился: откройте страницу <http://www.wipo.int/portal/en/>; внизу страницы под рубрикой «Исследуйте ВОИС» щелкните на «ИС и другие политические темы», и на странице <http://www.wipo.int/policy/en/index.html#topics> щелкните на «Традиционные знания» посередине страницы.

Большие изменения касаются структуры стартовой страницы на веб-сайте ВОИС по ТЗ. Создано шесть основных разделов, посвященных шести разным темам:

* «Традиционные знания» как главный портал в отношении ресурсов, имеющих отношение к «Межправительственному комитету» (МКГР) (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/>), включая «Портал коренных народов» (<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>);
* «Новости» (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>);
* Вход в каждую тематическую область: «Традиционные знания» (<http://www.wipo.int/tk/en/tk/>), «Традиционные выражение культуры» (<http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>) и «Генетические ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>);
* Вход в раздел «Техническая помощь и укрепление потенциала»;
* «Ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>).

Ниже указаны главные имеющиеся ресурсы, перечисленные по темам.

**МКГР**

Отдельная страница «МКГР» (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) является важным интерфейсом для выхода на детальную информацию, предназначенную для участников МКГР, включая наблюдателей.

Создана специальная страница, содержащая «**Материалы для подготовки к сессиям МКГР**», чтобы помогать участникам МКГР в подготовке к каждой сессии МКГР, с различными быстрыми ссылками, в том числе на регистрационный формуляр: (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/index.html>).

Веб-страница МКГР предлагает прямые ссылки, в частности, на:

* мандат МКГР для ведения переговоров на 2014-2015 гг.: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_mandate_1415.pdf>;
* программу работы МКГР на 2014 г., принятую Ассамблеями государств-участников ВОИС, которая включает самый последний обновленный график мероприятий МКГР на 2014 г.: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/igc_schedule_2014.pdf>;
* краткую информационную справку по МКГР: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief2.pdf>.

Всю относящуюся к МКГР документацию можно выбрать с веб-страницы МКГР:

* «тексты для переговоров»:
  + по ТВК: <http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=226474>;
  + по ТЗ: <http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=238182>;
  + по ГР: <http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=230222>.
* полный список имеющихся документов, относящихся к двадцать седьмой сессии МКГР: <http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32089>;
* полные списки документов МКГР со времени создания МКГР в октябре 2000 г.: <http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=110>.

Переговорам в рамках МКГР предшествовал процесс консультаций в отношении проектов положений, касающихся охраны ТВК и ТЗ против незаконного присвоения и неправомерного использования, которые были заказаны МКГР на его шестой сессии в марте 2004 г. История этого процесса заархивирована на сайте: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations>.

Также имеются другие избранные документы и ресурсы МКГР, имеющие особое и непреходящее значение в работе МКГР, как то:

* Перечень основных вопросов, касающихся охраны ТВК и касающихся охраны ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
* Анализ пробелов в том, что касается охраны ТВК и охраны ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;
* Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Веб-страница МКГР предлагает практическое руководство в отношении того, как выступать в МКГР:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

Отдельная веб-страница, касающаяся **участия наблюдателей в работе МКГР,** имеется по адресу:

<http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Она включает ссылки на следующее:

* процесс аккредитации и перечень аккредитованных организаций;
* Добровольный фонд ВОИС, способствующий участию коренных и местных общин в работе МКГР, включая правила Фонда и бланк заявления;
* дискуссионные группы представителей коренных и местных общин, включая презентации членов групп: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>;
* отдельную веб-страницу, посвященную предложениям, соображениям и документам, представленным наблюдателями: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>;
* ссылка на проект исследования об участии наблюдателей в работе МКГР   
  (документ WIPO/GRTKF/IC/20/7): <http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=196197>;

(Решения, принятые МКГР в этом отношении, имеются по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf> и <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf>);

информационный документ, касающийся шести предложений, внесенных Советом коренных народов ВОИС (информационный документ WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10), имеется по адресу: <http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf>)

* практическое руководство для наблюдателей, включая имеющиеся возможности для аккредитованных организаций, представляющих коренные и местные общины: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf>.

**Портал коренных народов**

Создан отдельный «Портал коренных народов» по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>. Это – часть усилий Секретариата ВОИС по улучшению доступа к имеющейся информации, предназначенной для коренных народов и местных общин и конкретно связанной с коренными народами и местными общинами. Он предлагает ссылки на соответствующие ресурсы ВОИС, информацию об аккредитации и участии в процессе МКГР и доступ к внешним ссылкам, представляющим интерес для коренных народов и местных общин.

**Ресурсы**

Ответы на «Часто задаваемые вопросы» можно найти на сайте:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК, имеется по адресу:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Более детальные справочные ресурсы, касающиеся ТК, ТВК и ГР, собраны на сайте:

<http://www.wipo.int/tk/en/resources/>.

Они касаются следующего:

* документации по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, включая:
  + Программу обучения по вопросам документирования культурного наследия и управления ИС (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);
  + практические руководства по ИС для различных областей;
  + документирование ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
* баз данных:
  + законы и нормативные меры по ТЗ, ТВК и ГР (<http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/>);
  + соглашения по вопросам ДПВ, касающиеся биоразнообразия

(<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>);

* + кодексы, руководства и практические методы, касающиеся вопросов записи, оцифровки и распространения ТВК

(<http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/>);

* + список онлайновых баз данных/реестров ТЗ и ГР

(<http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html>);

* публикаций и исследований.

Все публикации и исследования можно непосредственно выбрать с сайта <http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>. Они включают общую информацию, имеющиеся краткие информационные справки, а также документацию, касающуюся охраны ТЗ и ТВК, ДПВ и требований о раскрытии информации, управления ИС и обычного права.

Вот некоторые публикации, охватывающие вопросы ТЗ, ТВК и ГР:

* Отчет ВОИС о миссиях по установлению фактов, касающихся ИС и ТЗ (1998-1999 гг.): <http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/768/wipo_pub_768.pdf>.
* Обзор вопросов ИС и ГР, ТЗ и ТВК:

<http://www.wipo.int/freepublications/en/tk/933/wipo_pub_933.pdf>.

* Краткая информационная справка по ИС и ТЗ: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf>.
* Обычное право и ИС:

<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html>.

Некоторые из публикаций или веб-страниц конкретно касаются одной из трех тем. Ниже приводятся лишь некоторые выборочные примеры таких публикаций:

* Вопросы охраны ТВК:
  + Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
  + «Учитывая культуру: тематические исследования по ИС и ТВК»:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf>.

* + Объединенный анализ правовой охраны ТВК:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf>.

* + Законодательные тексты, относящиеся к ТВК:

<http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_ef.jsp>.

* + База данных по документации о культуре, включая существующие кодексы, руководства и практические методы:

<http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html>.

* Вопросы охраны ТЗ:
  + Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.
  + Пособие ВОИС по документации, касающейся ТЗ: <http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.
  + Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах, относящихся к ГР и ТЗ:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf>.

* + Законодательные тексты, относящиеся к ТЗ:

<http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index.jsp>

* Соответствующие вопросы, касающиеся ГР:
  + Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
  + Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах, относящихся к ГР и ТЗ:

<http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf>.

* + Проект руководящих принципов в отношении интеллектуальной собственности для доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод от их использования: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/draft_guidelines_feb_2013.pdf>.
  + Законодательные тексты, относящиеся к ГР:

<http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/index_gr.jsp>.

* + База данных соглашений в области биоразнообразия, имеющих отношение к доступу и совместному использованию выгод:

<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.

**Новости**

Пользователи веб-сайта ВОИС по ТЗ могут ознакомиться с соответствующими новостями на домашней страничке: <http://www.wipo.int/tk/en/>, включая архивную информацию (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Любое заинтересованное лицо может подписаться на рассылку электронных новостных бюллетеней и самых последних новостей для получения общей информации, касающейся связанных с ТЗ событий, направив электронное сообщение по адресу [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

Сокращения, используемые в настоящем документе:

ДПВ: доступ и пользование выгодами

ГР: генетические ресурсы

МКГР: Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры

МКГР 1, 2…: первая сессия МКГР, вторая сессия МКГР

ИС: интеллектуальная собственность

ТВК: традиционные выражения культуры

ТЗ: традиционные знания

веб-сайт ВОИС по ТЗ: веб-сайт ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам

[Конец приложения и документа]

1. См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801 (f). [↑](#footnote-ref-1)
2. См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801 (f). [↑](#footnote-ref-2)
3. Читатель найдет список сокращений в конце настоящего приложения. [↑](#footnote-ref-3)